

MEDIOEVO ROMANZO · 2020 · Vol. XLIV · Fasc. I

# MEDIOEVO ROMANZO

RIVISTA SEMESTRALE  
FONDATA DA D'ARCO SILVIO AVALLE, FRANCESCO BRANCIFORTI,  
GIANFRANCO FOLENA, FRANCESCO SABATINI, CESARE SEGRE,  
ALBERTO VARVARO

DIRETTA DA STEFANO ASPERTI, CARLO BERETTA, EUGENIO BURGIO,  
LINO LEONARDI, SALVATORE LUONGO, LAURA MINERVINI

VOLUME XLIV  
(XIV DELLA IV SERIE)

FASCICOLO I



SALERNO EDITRICE · ROMA  
MMXX

ISSN 0390-0711

## MEDIOEVO ROMANZO

Volume XLIV (XIV della IV serie), fascicolo 1 - gennaio-giugno 2020

### SOMMARIO DEL FASCICOLO

<i>L'errore nei testi e nelle tradizioni medievali. Criteri linguistici e letterari (Seminario 2019)</i> . . . . .	3
SYLVIE LEFÈVRE, « <i>C'est la faute à Voltaire/Rousseau</i> »: <i>lumières de la faute</i> . . . . .	6
ALBERTO MONTANER, <i>Variantes de transmisión, error textual y sesgo cognitivo: el caso de la literatura hispánica medieval</i> . . . . .	35
FRÉDÉRIC DUVAL, <i>Un chef d'atelier picard à Paris au milieu du XIII<sup>e</sup> siècle: les corrections du ms. Lyon, Palais des Arts, 43</i> . . . . .	74
MASSIMO BONAFIN, <i>Un giullare tutto giallo. Itinerario critico attraverso la Branche 1 b del 'Roman de Renart'</i> . . . . .	102
ANNA CONSTANTINIDIS, <i>Un parangon de vertus chevaleresques: Naines de Bavière dans la 'Chanson d'Aspremont'</i> . . . . .	125
<i>Note e discussioni</i>	
MARIA SOFIA LANNUTTI, <i>Combining Romance Philology and Musicology through a New Interdisciplinary Approach: the ERC Advanced Grant Project ArsNova</i> . . . . .	145
MARCELLO BARBATO, <i>Resultados de G<sup>es</sup>, J en castellano. Un balance y una propuesta</i> . . . . .	172
<i>Recensioni e segnalazioni</i> . . . . .	181

## MEDIOEVO ROMANZO

RIVISTA SEMESTRALE

DIREZIONE

STEFANO ASPERTI, CARLO BERETTA, EUGENIO BURGIO,  
LINO LEONARDI, SALVATORE LUONGO, LAURA MINERVINI

REDAZIONE

MARCELLO BARBATO, MARIA SOFIA LANNUTTI, GIUSEPPE MARRANI,  
GIOVANNI PALUMBO, FABIO ZINELLI

COMITATO SCIENTIFICO

LOLA BADIA, MERCEDES BREA, KEITH BUSBY, CLAUDIO CIOCIOLA,  
SIMON GAUNT, SYLVIE LEFÈVRE, MARIO MANCINI, PHILIPPE MÉNARD,  
ALBERTO MONTANER, FRANCESCO SABATINI, JUSTIN STEINBERG,  
RICHARD TRACHSLER

SEGRETERIA DI REDAZIONE

BENEDETTA ALDINUCCI, PAOLO DI LUCA,  
SOPHIE LECOMTE, ELENA STEFANELLI

DIRETTORE RESPONSABILE

LINO LEONARDI

Direzione e Redazione presso il Prof. Lino Leonardi, «Medioevo romanzo», c/o Fondazione Ezio Franceschini-Archivio Gianfranco Contini, via Montebello 7, 50123 Firenze; e-mail: [direzione@medioevoromanzo.it](mailto:direzione@medioevoromanzo.it); web: [www.medioevoromanzo.it](http://www.medioevoromanzo.it). «Medioevo romanzo» pubblica articoli in tutte le lingue romanze, e in inglese e tedesco. La pubblicazione degli articoli ricevuti è subordinata all'approvazione da parte degli organi direttivi, tramite un sistema di *peer review* reciprocamente anonimo. Sul sito web si trovano le norme per la redazione degli articoli e delle recensioni, le sigle utilizzate per riviste e dizionari, e gli indici di ciascun fascicolo con gli *abstracts* degli articoli, anche in inglese.

Amministrazione presso la Salerno Editrice S.r.l., Via Valadier 52, 00193 Roma. La rivista pubblica due fascicoli l'anno di circa 480 pagine complessive. Abbonamenti 2020: Italia (privati) € 72,00; Italia (enti) € 84,00; Estero UE € 102,00; Estero extra UE € 108,00. I versamenti in c.c.p. vanno fatti sul c/c n. 63722003 intestato alla Casa editrice. *Non si dà corso agli abbonamenti se non dopo che le quote siano state effettivamente accreditate. Agli abbonati viene concesso lo sconto del 20% negli acquisti diretti di tutte le pubblicazioni della Salerno Editrice S.r.l.*

Tutti i diritti riservati - All rights reserved  
Autorizzazione del Tribunale di Firenze n. 5617 del 12.12.2007

Il volume viene stampato con un contributo  
del Ministero per i Beni e le Attività Culturali

Composizione: Graphic Olisterno, Portici (Napoli)  
Stampa: Grafiche Nuova Jolly, Rubano (Padova)

SALERNO EDITRICE S.R.L.

00193 ROMA · VIA VALADIER 52 · TEL. 06-3608.201 (R.A.)  
FAX 06-3223.132 · E-MAIL [INFO@SALERNOEDITRICE.IT](mailto:INFO@SALERNOEDITRICE.IT)